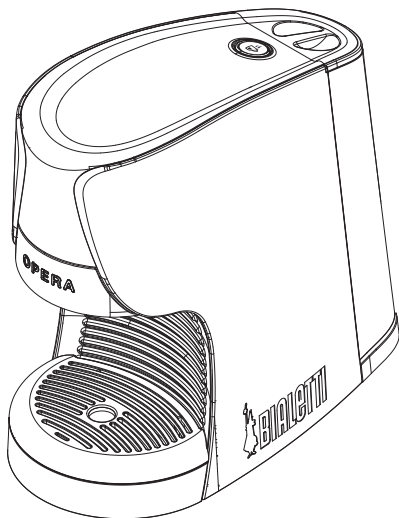




# BIALETTI

# OPERA

CF45



Istruzioni per l'uso

IT

Instructions for use

EN

Instructions d'emploi

FR

Gebrauchsanleitung

DE



**IT** Istruzioni originali..... 5

**EN** Translation of original instructions..... 25

**FR** Traduction des instructions d'origine..... 45

**DE** Übersetzung der Originalanleitung..... 65



## 1. Introduzione

Gentile cliente,

Lei ha appena acquistato una macchina da Caffè Espresso Bialetti!

La ringraziamo di avere scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le sue aspettative.

Il Sistema Espresso Bialetti è il risultato di anni di passione e di attenta ricerca sul caffè e sui modi di prepararlo.

Sin dal 1933, con l'invenzione ed il lancio di Moka Express, l'omino con i baffi è, a tutti gli effetti, sinonimo di caffè e icona dell'autentico espresso italiano.

La sua macchina funziona esclusivamente con le **capsule Bialetti originali**: totalmente in alluminio riciclabile, perfettamente dosate, che sono state da noi studiate per garantirle anche a casa un caffè come quello del bar.

La invitiamo a leggere attentamente il seguente libretto prima di utilizzare questo apparecchio e a collegarsi al sito [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) per avere tutte le informazioni richieste e per accedere ai vantaggi riservati ai nostri clienti.

Le auguriamo una piacevole degustazione in tazza!

### Dichiarazione di conformità



Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico, come LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

### Informazioni Normative

L'apparecchio oggetto del presente libretto è conforme alle Direttive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006.

## 2. Avvertenze

### Descrizione dei simboli adottati



#### **ATTENZIONE**

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



#### **LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO**

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.



#### **ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!**

La temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.



#### **RACCOMANDAZIONI**

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

## 2. Avvertenze

### **AVVERTENZE GENERALI**



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

**QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:**

- AREE CUCINA IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI LAVORATIVI;
- CASCINE;
- BED AND BREAKFAST E STRUTTURE SIMILI;
- HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI (SOLO DAI CLIENTI).



L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE GLI STESSI ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensione DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE POSSONO ESSERE EFFETTUATE DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE AGLI 8 ANNI ADEGUATAMENTE SORVEGLIATI. TENERE IL PRODOTTO ED IL SUO CAVO DI ALIMENTAZIONE LONTANO DAI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AGLI 8 ANNI.  
(PER IL MERCATO EUROPEO)

## 2. Avvertenze



L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO PURCHÉ SIANO SOTTO CONTROLLO O AD ESSE SIANO STATE IMPARTIRE ISTRUZIONI SU COME USARE L'APPARECCHIO IN SICUREZZA E SUI RISCHI CONNESSI ALL'USO DELLO STESSO. (PER IL MERCATO EUROPEO)



QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI E MENTALI, O SENZA ESPERIENZA E ISTRUZIONE, A MENO CHE NON SIANO SORVEGLIATI O ISTRUITI ALL'USO DA PERSONE RESPONSABILI DELLA LORO SICUREZZA.



I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. (PER IL MERCATO EUROPEO)



## 2. Avvertenze



I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PERCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.



NON METTERE L'APPARECCHIO ALL'INTERNO DI UN MOBILE DURANTE IL FUNZIONAMENTO.



NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.



DURANTE L'EROGAZIONE DELLA BEVANDA, PRESTARE ATTENZIONE AD EVENTUALI SCHIZZI DI LIQUIDO CALDO. NON TOCCARE LE PARTI CALDE DELL'APPARECCHIO SUBITO DOPO L'USO PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONE. L'USO SCORRETTO PUÒ PROVOCARE LESIONI.

## 2. Avvertenze



QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER PRODURRE BEVANDE CALDE IN CAPSULA BIALETTI E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO PER QUESTO SCOPO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

- L'apparecchio è stato progettato solo per uso interno e per temperature non estreme; non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- In caso di uso commerciale, movimentazione o uso impropri, eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso, assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra o in caso di guasto e/o cattivo funzionamento, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto a/su ripiani roventi, come caloriferi, piani cottura, forni, cucine a gas, fiamme libere, etc.

## 2. Avvertenze

- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo dell'apparecchio.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile, è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Se si intende lasciare inattivo l'apparecchio per un periodo di tempo piuttosto lungo, svuotare il serbatoio dell'acqua.



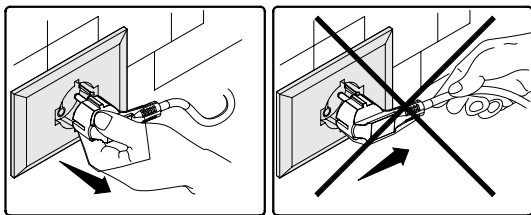
**SI CONSIGLIA DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO TRAMITE UN INTERRUPTORE DIFFERENZIALE (RDC) CON CORRENTE D'INTERVENTO NON SUPERIORE A 30mA.**



**COLLEGARE L'APPARECCHIO ALL'IMPIANTO ELETTRICO ESCLUSIVAMENTE CON UNA SPINA DI MESSA A TERRA.**



**EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.**



**DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.**

## 2. Avvertenze

### PRECAUZIONI

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, è consigliabile di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

***IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UN ERRATO UTILIZZO PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.***



- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.

***NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.***



- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

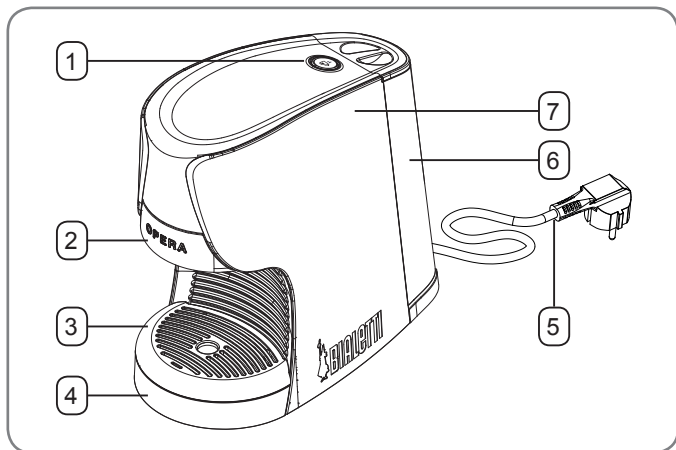
***A SEGUITO DELL'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'APPARECCHIO POTREBBE EMANARE ODORE DI BRUCIATO A CAUSA DEI MATERIALI ISOLANTI E DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI; IL TUTTO È NORMALE.***



## 3. Contenuto della confezione

- 1 Macchina da caffè espresso;
- 1 Libretto di istruzioni;
- 1 Opuscolo informativo "I caffè d'Italia";
- 1 Confezione di prova delle miscele "I caffè d'Italia" (solo se indicato sulla confezione).

## 4. Descrizione dell'apparecchio



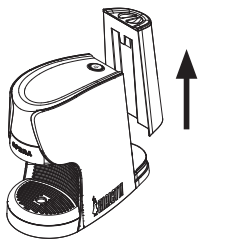
### Legenda

1	Tasto luminoso ON/OFF/EROGAZIONE
2	Cassetto porta capsule
3	Griglia poggia tazzina
4	Vaschetta di raccolta
5	Cavo di alimentazione
6	Serbatoio acqua estraibile con coperchio
7	Corpo apparecchio

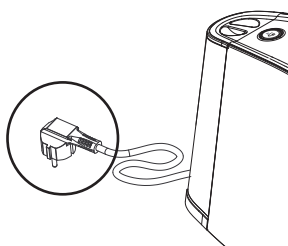
### Dati tecnici

Dimensioni (mm) LxPxH	135x270x245
Tensione di alimentazione (V) Potenza (W)	Vedere la targhetta riportata sull'apparecchio
Capacità massima serbatoio acqua	0,4 l

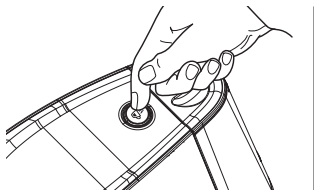
## 5. Primo utilizzo dell'apparecchio



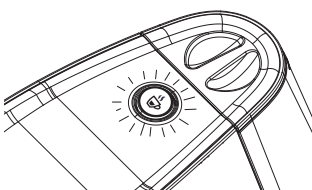
Estrarre il serbatoio (6) e riempirlo di acqua potabile, senza superare il livello MAX.



Inserire la spina (5) dell'apparecchio nella presa, seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "Avvertenze".



Accendere la macchina tramite il tasto luminoso (1) nella parte superiore.



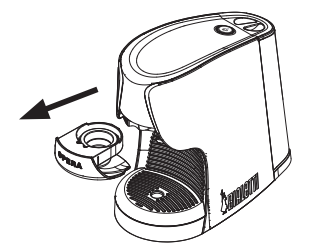
Durante il riscaldamento della caldaia, la spia sul tasto luminoso (1) lampeggia di luce ROSSA. Quando la spia diventa di colore VERDE fissa, la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.



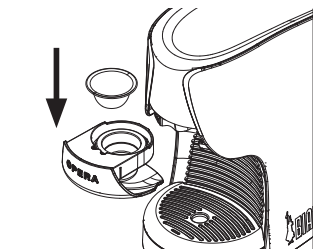
**NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA ACQUA NEL SERBATOIO.**

Posizionare una tazzina sull'apposita griglia poggia tazzina (3) e premere il tasto luminoso (1) per avviare l'erogazione di acqua. Interrompere l'erogazione premendo nuovamente il pulsante quando la tazzina è quasi piena. Ripetere il ciclo per almeno 3 volte.

## 6. Preparazione del caffè



Prima di procedere con l'erogazione, controllare il livello di acqua nel serbatoio (6), accertarsi che il tasto luminoso (1) sia verde ed estrarre il cassetto porta capsule (2).



Posizionare la capsula nell'alloggiamento del cassetto porta capsule (3) ed inserire nel corpo macchina (7).



**SE LA CAPSULA È DEFORMATA, SISTEMARE I BORDI.**



Posizionare una tazzina sulla griglia poggia tazzina (3). Iniziare l'erogazione del caffè, premendo l'apposito tasto luminoso (1). Quando il caffè raggiunge il livello desiderato nella tazzina, arrestare l'erogazione premendo nuovamente il tasto luminoso (1). Per ogni caffè successivo, estrarre il cassetto porta capsule (3), togliere la capsula usata ed inserirne una nuova.



**DURANTE L'EROGAZIONE IL TASTO LUMINOSO (1) LAMPEGGERÀ DI LUCE VERDE. ATTENDERE SEMPRE CHE LA LUCE Torni FISSA PRIMA DI ESTRARRE IL CASSETTO PORTA CAPSULE (2).**



**E' POSSIBILE SPEGNERE L'APPARECCHIO IN OGNI MOMENTO TENENDO PREMUTO IL TASTO LUMINOSO (1) PER PIÙ DI 3 SEC.**

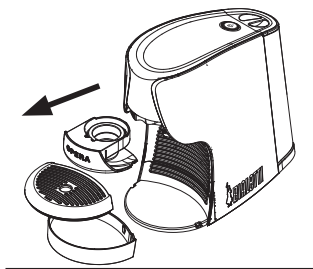
## 7. Manutenzione

### PULIZIA DELL'APPARECCHIO



PRIMA DI EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI PULIZIA, DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE. NON IMMERGERE MAI IL CORPO APPARECCHIO (7) IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI E NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE.

- Per la pulizia del corpo apparecchio (7), usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi o solventi.
- E' preferibile risciacquare ogni giorno il serbatoio (6). Non lasciare acqua nel serbatoio (6) per più di 5 giorni o, se questo dovesse accadere, cambiare l'acqua ed erogarne 50 ml senza capsula prima di preparare il caffè.



Pulire il cassetto porta capsule (3) sotto il getto d'acqua del rubinetto per eliminare eventuali residui di caffè. Svuotare periodicamente la vaschetta di raccolta (4) al fine di evitare perdite d'acqua da tale componente ed eventuali malfunzionamenti e/o danni alla macchina. Pulire periodicamente la vaschetta di raccolta (4) e la griglia poggia tazzina (3) con normali detersivi per stoviglie. Non utilizzare mai oggetti affilati o abrasivi che possano rovinare l'apparecchio.



## 7. Manutenzione

### PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE

Il normale utilizzo della macchina con acque naturali minerali in bottiglia o da rubinetto comporta la formazione di calcare.

Si consiglia di eseguire la decalcificazione ogni 300 tazzine di caffè (in alternativa ogni 3-4 mesi) e/o quando si osserva una riduzione costante della portata nel flusso di caffè erogato.



**LA FREQUENZA DI QUESTA OPERAZIONE DIPENDE DAL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA UTILIZZATA.**

**A)** Versare una dose di soluzione decalcificante Bialetti o equivalente (purché non tossica e adatta per macchine da caffè) nel serbatoio (6).



**NON UTILIZZARE ACETO O SOLUZIONI A BASE D'ACETO COME DECALCIFICANTE.**

- B)** Riempire con acqua fredda il serbatoio (6) fino al raggiungimento della tacca MAX.
- C)** Premere il tasto luminoso (1) per accendere la macchina. Attendere che la macchina sia in modalità pronta all'uso.
- D)** Accertarsi che non vi siano capsule nella macchina.
- E)** Erogare 2 tazze di acqua (circa 100 ml ciascuna). Se necessario ripetere più volte l'erogazione per raggiungere la quantità desiderata.
- F)** Spegner la macchina.
- G)** Lasciare agire il decalcificante per circa 15-20 minuti con la macchina spenta.
- H)** Accendere la macchina ed eseguire nuovamente le operazioni descritte al punto **E**).
- I)** Lasciare spenta la macchina per circa 5 minuti.
- J)** Ripetere le operazioni di cui al punto **E**) fino al completo esaurimento dell'acqua nel serbatoio.
- K)** Estrarre il serbatoio (6) e risciacquarlo abbondantemente con acqua fredda pulita.
- L)** Riempire il serbatoio (6) con acqua pulita fino al livello MAX e inserirlo nell'apposita sede.
- M)** Avviare l'erogazione di acqua sino al completo svuotamento del serbatoio (6).
- N)** Ripetere per due volte le operazioni descritte nei punti **L**) e **M**).

## **8. Modalità di risparmio energetico**

Questo apparecchio è stato progettato in conformità alle direttive europee EC1275 /2008 e 2009/125/EC relative ai requisiti della modalità di risparmio energetico.

Questo apparecchio integra una funzione di stand-by che si attiva dopo 10 minuti di inattività; l'apparecchio si spegne e il consumo energetico in tale stato è inferiore a 0,5 W.

Per riattivare la macchina è necessario premere nuovamente il tasto luminoso ON/OFF (1); la macchina avvierà la fase di pre-riscaldamento della caldaia (led rosso lampeggiante) e, una volta raggiunta la temperatura operativa, indicherà lo stato di pronto (led verde fisso).

IL TEMPO DI PRE-RISCALDAMENTO DIPENDE DAL TEMPO IN CUI L'APPARECCHIO È RIMASTO INATTIVO E PUÒ DURARE FINO A 50 SECONDI IN CASO DI MANCATO UTILIZZO DELLO STESSO PER ALCUNE ORE.

LA MACCHINA ENTRA IN STAND-BY AUTOMATICAMENTE DOPO 10 MINUTI ANCHE NEL CASO IN CUI NON VENGA EROGATO ALCUN CAFFÈ.

## 9. Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Soluzioni
La macchina non si riscalda.	Macchina non collegata alla rete elettrica.	Collegare la macchina alla rete elettrica.
	La macchina non è accesa.	Accendere la macchina tramite il pulsante di accensione.
La macchina non eroga caffè.	La capsula è incastrata o posizionata male.	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi; estrarre il cassetto porta capsule (3), togliere la capsula ed inserirne correttamente una nuova.
	Manca acqua nel serbatoio (6).	Caricare il serbatoio (6) d'acqua.
	I condotti sono ostruiti dal calcare.	Effettuare un ciclo di decalcificazione.
Il caffè risulta freddo.	Le tazzine sono fredde.	Pre-riscaldare la tazzina, facendo scorrere dell'acqua bollente, premendo il tasto luminoso (1).
	L'apparecchio è parzialmente ostruito dal calcare.	Eseguire un ciclo di decalcificazione.
L'apparecchio emette un rumore eccessivo.	Manca acqua nel serbatoio (6).	Caricare il serbatoio (6) d'acqua.
	Mancata stabilità dell'apparecchio sulla superficie di supporto.	Verificare che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e rigida.
	L'apparecchio ha funzionato per un breve periodo senza acqua nel serbatoio (6).	Effettuare un ciclo di erogazione 2-3 volte (o comunque fino a che il rumore della macchina tonerà normale) in modo da permettere alla pompa di ricaricarsi di acqua.

## 9. Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Soluzioni
La macchina impiega molto tempo a scaldarsi.	La macchina ha molto calcare.	Eeguire un ciclo di decalcificazione.
Il caffè è acquoso, senza crema.	La capsula è già usata.	Ripetere l'erogazione con una capsula nuova.
Il tasto luminoso (1) lampeggia di luce rossa e verde.	Il serbatoio (6) è inserito male o non è inserito nella sua sede.	Posizionare correttamente il serbatoio (6) nella sua sede.
Il tasto luminoso (1) lampeggia velocemente di luce rossa.	Malfunzionamento della macchina.	Spegnere la macchina premendo il tasto luminoso (1) per più di 3 secondi. Attendere 20 secondi e riaccendere la macchina. Se il problema persiste contattare un centro assistenza tecnico autorizzato.

## 10. Consigli per un buon caffè

- Prima di fare il primo caffè, eroga sempre un po' d'acqua a vuoto, questo assicura che il tuo caffè sia erogato al meglio: l'acqua non disperde calore all'interno della macchina ed i fluidi incontrano minor resistenza.
- Per un caffè a temperatura perfetta, in assenza di uno scaldatazze, riscaldare la tazzina erogando solo acqua.
- Per una crema più spessa e persistente: usa tazzine con una base interna ovoidale.

## 11. Capsule Bialetti



Le nuove capsule brevettate Bialetti sono uniche nel mercato perché garantiscono in un unico prodotto tutti i requisiti necessari per un Espresso Bialetti perfetto:

- **PERFETTAMENTE DOSATE:** contengono 7 grammi di caffè, come espressamente previsto dall'Espresso Italiano Certificato.
- **IN ALLUMINIO:** l'unico materiale che, a differenza delle comuni capsule in plastica, è in grado di preservare tutte le sostanze organiche del caffè, garantendo un prodotto sempre fresco ed con tutto l'aroma del caffè appena macinato.

Le capsule "I caffè d'Italia Bialetti" possono essere acquistate:

1. Nei Negozi Bialetti, presso più di 500 punti vendita Partner Bialetti e nei migliori supermercati. L'elenco completo e aggiornato è consultabile sul sito **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Chiamando (solo per l'Italia) comodamente da casa:



3. Accedendo allo shop online sul sito:

**[www.bialetti.it](http://www.bialetti.it)**

## **12. Garanzia**

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna, fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna sia avvenuta successivamente. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente è tenuto a denunciare al venditore qualsiasi difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta dello stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Guasti causati dal calcare o da una mancata decalcificazione periodica.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione o manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono essere riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non autorizzati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale. Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano essere causati direttamente o indirettamente da persone, cose ed animali domestici come conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

**L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.**

## 13. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla direttiva 2012/19/CE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.





## 1. Getting Started

Dear Customer,

Congratulations on choosing to purchase a Bialetti Espresso coffee machine!

Thank you for choosing one of our products; we are sure it will fully meet your expectations.

The Bialetti Espresso System is the result of years of passion and careful research on coffee and the various methods of preparation.

Since 1933, with the invention and launch of the Moka Express, the little man with moustache has been and continues to be a genuine icon of the authentic Italian espresso.

This machine can only be used with the **original Bialetti capsules**: in aluminium, containing the correct dose, and designed to offer an espresso, like that made at the bar, in the comfort of your own home.

Please read this manual with care before using the appliance and visit our website [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) for any information and to access the advantages reserved to our customers.

Bialetti Industrie wishes you a pleasant tasting!

### **Declaration of conformity**



The manufacturer declares under his own responsibility that the appliance that this "Instruction manual" refers to complies with the EC Directive on appliances for domestic use, as LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

In order to improve the product and/or for manufacturing purposes, the manufacturer reserves the right to make technological, aesthetic or dimensional variations without notice.

### **Regulatory information**

The appliance object of this manual complies with the Directive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (EC) n.1935/2004 and Reg. (EC) n.2023/2006.

## 2. Warnings

### Description of symbols



#### **ATTENTION**

Always strictly comply with the information marked with ATTENTION or WARNING pictograms.

The WARNING sign warns against a serious injury hazard, while ATTENTION warns against minor injury hazard.



#### **READING THE OPERATING MANUAL**

It states to read this manual before using for a correct functioning and to prevent any electric shock and/or burn hazard.



#### **ATTENTION - HOT SURFACE!**

The surface temperature of the area where it is located may reach dangerous values and for this reason the direct contact with the skin and heat-sensitive fabrics/materials must be avoided.



#### **RECOMMENDATIONS**

This symbol warns to follow the recommendations of the manufacturer concerning safeguard and proper use of the product being used.

## 2. Warnings

### **GENERAL WARNINGS**



Please read this booklet carefully, as it provides important information on the safe installation, use and maintenance of the appliance. Keep this booklet in a safe place for future reference.

**THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE OR SIMILAR, AS:**

- KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACE ENVIRONMENTS;
- FARM HOTELS;
- BED AND BREAKFASTS AND SIMILAR STRUCTURES;
- HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL ACCOMODATIONS (FOR GUEST'S USE ONLY).



**THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND IF THEY UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED. KEEP THE APPLIANCE AND THE POWER CORD OUT OF REACH OF CHILDREN UNDER 8 YEARS OF AGE.**

**(FOR EUROPEAN MARKET)**

## **2. Warnings**



THIS APPLIANCE CAN BE USED BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. (FOR EUROPEAN MARKET)



THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.



CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. (FOR EUROPEAN MARKET)

## 2. Warnings



CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.



DO NOT PUT THE APPLIANCE INTO A CABINET WHEN IN USE.



NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



IF THE ELECTRICAL CORD OF THIS APPLIANCE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN AUTHORIZED CUSTOMER SERVICE CENTRE SINCE SPECIALIZED TOOLS ARE NECESSARY.



DURING DELIVERY OF THE BEVERAGE, PAY ATTENTION TO ANY POSSIBLE SPLASHES OF HOT LIQUID. DO NOT TOUCH THE APPLIANCE HOT PARTS IMMEDIATELY AFTER USE TO PREVENT THE RISK OF BURNS. IMPROPER USE MAY CAUSE INJURY.

## 2. Warnings



THIS APPLIANCE WAS DESIGNED TO MAKE HOT DRINKS IN BIALETTI CAPSULES AND MUST BE USED FOR THIS PURPOSE ONLY. ANY OTHER USE IS CONSIDERED IMPROPER AND THEREFORE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE ARISING FROM IMPROPER, INCORRECT, OR UNREASONABLE USES.

- The appliance was designed only for indoor use and non-extreme temperature conditions; do not leave it exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, malfunctioning, non-professional repair or failure to comply with the instructions.
- After removing the packaging, and before use, make sure the appliance and all the attachments are working well. The electrical plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above are observed or in case of fault and/or malfunctioning, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After-Sales Service Centre for necessary checking. Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Place the appliance on a flat, smooth, and stable surface. Do not put it close to/on hot surfaces, as heaters, cooking hobs, ovens, gas ranges, open flames, etc.
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The label is located on the bottom of the appliance body.

## 2. Warnings

- In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple socket or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- If the appliance is not intended to be used for a quite long period, empty the water tank.



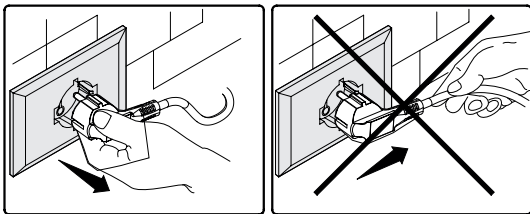
**FOR YOUR PERSONAL SAFETY, IT IS ADVISABLE TO POWER THE APPLIANCE BY MEANS OF A DIFFERENTIAL SWITCH (RCD), WHOSE OPERATING CURRENT DOES NOT EXCEED 30mA.**



**CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS ONLY WITH AN EARTHED PLUG.**



**AVOID UNPLUGGING THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CORD.**



**WHILE IN USE, THE POWER SOCKET MUST BE EASILY REACHABLE IN CASE IT IS NECESSARY TO UNPLUG THE APPLIANCE.**

## 2. Warnings

### PRECAUTIONS

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with bare feet.
- Do not put the wire close to sharpened edges, do not fix it and do not leave it hang.
- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Warnings" related to a correct use of the appliance.
- If the appliance of this type is not be used anymore, it is recommended to make it inoperable by cutting off the power cord after removing the plug from the mains outlet. You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.

***THE PRODUCTS MUST BE USED ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. IMPROPER USE COULD CAUSE DAMAGE TO PERSON, ANIMALS AND THINGS, FOR WHICH THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.***



- Do not leave the appliance unattended while turned on.



***DO NOT USE THE APPLIANCE WHEN THE WATER TANK IS EMPTY.***

- Do not move the appliance whilst operating.



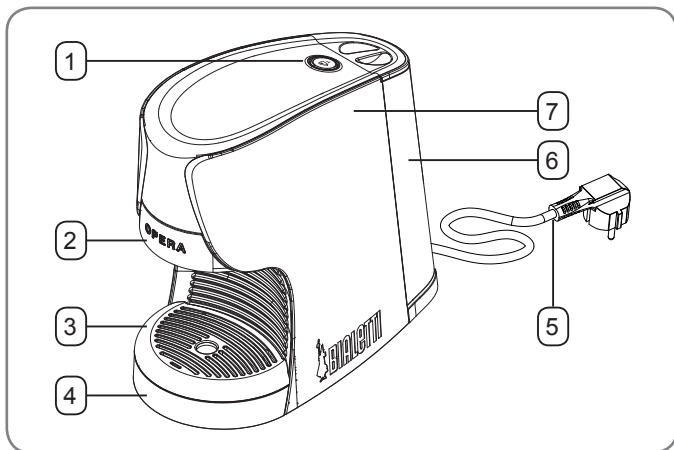
***WHEN USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME, IT MAY EMIT SMELL OF BURNING OWING TO INSULATION MATERIALS AND HEATING ELEMENTS; ALL THIS IS NORMAL.***

## 3. Package contents

- 1 Espresso coffee machine.
- 1 Instructions manual.
- 1 Consumer leaflet "I Caffè d'Italia".
- 1 Tester kit of blends "I Caffè d'Italia" (only if indicated on the package).



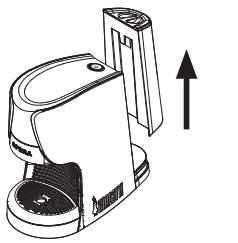
## 4. Description of the appliance



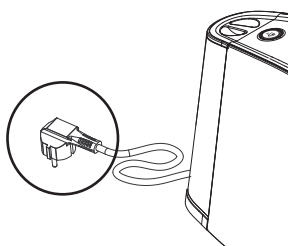
Key	
1	ON/OFF/DISPENSING light button
2	Capsule holder drawer
3	Cup rack
4	Drip tray
5	Power cord
6	Removable water tank with lid
7	Appliance body

Technical Data	
Dimensions (mm) LxPxH	135x270x245
Voltage (V) Power (W)	See plate on the appliance
Max. water tank capacity	0.4 l

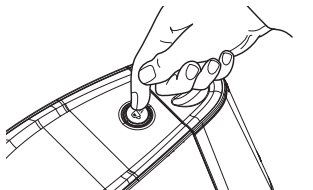
## 5. First use of the appliance



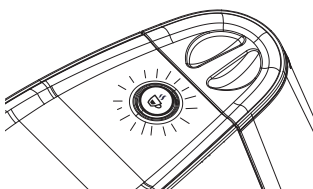
Take the tank (6) out and fill it with drinking water up to the MAX level.



Insert the plug (5) of the appliance in the socket as per instructions of "Warnings" section.



Switch on the machine using the light button (1) on the top.



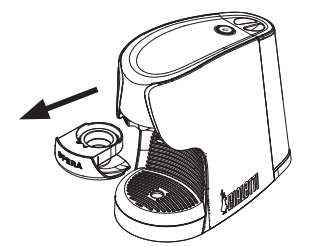
While the boiler is heating, the light on the button (1) blinks in RED. Once the light will turn steady GREEN, the machine will be ready to deliver coffee.



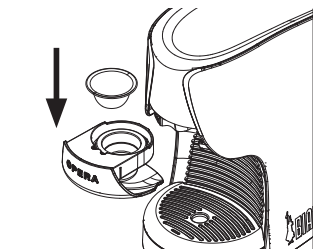
**NEVER USE THE APPLIANCE IF THE TANK IS EMPTY.**

Position a cup on the opposite cup rack (3) and press the button (1) to start dispensing water. Stop dispensing by pressing the button again when the cup is almost full. Repeat the cycle at least 3 times.

## 6. Coffee making



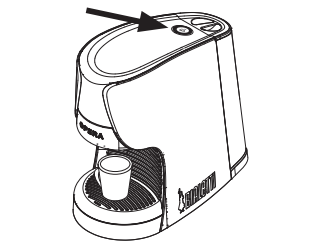
Before dispensing, check water level in the tank (6), make sure the button (1) is green and pull out the capsule holder drawer (2).



Position the capsule into the housing of the capsule holder drawer (3) and insert into the machine body (7).



**IF THE CAPSULE IS MISSHAPEN, BEND THE EDGES BACK INTO SHAPE.**



Place a cup onto the rack (3). Start dispensing coffee by pressing the apposite button (1). When coffee reaches the required level in the cup, stop dispensing by pressing the button (1) again. For each following coffee, take out the capsule holder drawer (3), remove the used capsule and insert a new one.



**DURING DISPENSING, THE BUTTON (1) BLINKS IN GREEN. WAIT UNTIL THE GREEN LIGHT IS STEADY AGAIN, BEFORE REMOVING THE CAPSULE HOLDER DRAWER (2).**



**PRESS THE BUTTON (1) FOR MORE THAN 3 SECONDS TO SWITCH THE MACHINE OFF.**

## 7. Maintenance

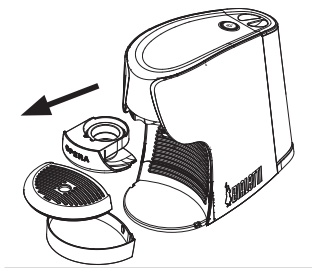
### APPLIANCE CLEANING

ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING IT.



NEVER IMMERSE THE APPLIANCE BODY (7) IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND DO NOT PUT IT IN THE DISHWASHER.

- To clean the appliance body (7), use a wet cloth but avoid abrasive detergents or solvents.
- It is recommended to rinse the tank (6) on a daily base. Never leave water in the tank (6) for more than 5 days or, if it occurs, change water and dispense 50 ml of water without capsule before making the coffee.



Clean the capsule holder filter (3) under a stream of tap water to remove any coffee residue. Regularly empty the drip tray (4) to prevent water leaks from this component and any failure and/or damage of the machine. Regularly clean the drip tray (4) and the rack (3) using normal dish soap. Do not use sharp or abrasive objects that might damage the appliance.

## 7. Maintenance

### DESCALING PROCEDURE

The normal use of the machine with natural mineral water, both in bottle and from the tap, entails the formation of limescale.

It is recommended to carry out the descaling cycle every 300 cups of coffee (otherwise every 3-4 months) and/or when a constant decrease of the dispensed coffee flow is noticed.



**THE FREQUENCY OF THIS OPERATION DEPENDS ON THE HARDNESS OF WATER USED.**

- A)** Pour a dose of Bialetti descaling solution or equivalent (provided it is not toxic and is suitable for coffee machines) into the water tank (6).



**DO NOT USE VINEGAR OR VINEGAR-BASED SOLUTIONS AS DESCALING AGENT.**

- B)** Fill the tank (6) with cold water up to the MAX level.  
**C)** Press the button (1) to switch the machine on. Wait until the machine is in ready mode.  
**D)** Make sure the machines does not contain any capsule.  
**E)** Dispense 2 cups of water (about 100 ml each). Repeat dispensing several times, if necessary, to reach the required amount.  
**F)** Switch the machine off.  
**G)** Let the descaling agent act for aprox.ly 15-20 minutes with the machine off.  
**H)** Switch the machine on and carry out again the operations described in point **E)**.  
**I)** Switch the machine off against for approx.ly 5 minutes.  
**J)** Repeat the operation described in point **E)** until the tank is completely empty.  
**K)** Remove the tank (6) and rinse it thoroughly with clean cold water.  
**L)** Fill the tank (6) with clean water up to the "MAX" level and insert it in its seat.  
**M)** Dispense water until the tank (6) is completely empty.  
**N)** Repeat two times the steps described in points **L)** and **M)**.

## ***8. Energy saving mode***

This appliance was designed in compliance with the European Directives EC1275/2008 and 2009/125/EC, stating the need to adopt the energy saving mode.

This appliance is equipped with a stand-by function that activates after 10 minutes of downtime; the appliance goes off and the power consumption in this status is below 0.5 W.

To re-start the machine press again the ON/OFF button (1). The machine starts the pre-heating phase of the heater (blinking red LED) and, once having reached the operating temperature, the ready status is shown (steady green LED).

**TIME OF PRE-HEATING IS BASED ON THE DOWNTIME OF THE MACHINE, AND CAN LAST UP TO 50 SECONDS IF THE PRODUCT HAS NOT BEEN USED FOR A FEW HOURS.**

**THE MACHINE WILL ENTER STAND-BY MODE AUTOMATICALLY AFTER 10 MINUTES EVEN IF NO COFFEE IS BREWED.**

## 9. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The machine will not heat up.	The machine is not connected to the mains power.	Connect the machine to the mains power.
	The machine is not switched on.	Use the ON/OFF button to switch on the machine.
The machine will not pour coffee.	The capsule is stuck or badly positioned.	Unplug the machine from the power mains and wait for it to cool down; take out the capsule holder drawer (3), remove the capsule manually and insert a new one correctly.
	Empty tank (6).	Fill the tank (6) with water.
	The pipes are clogged with scale.	Carry out a scale removal cycle.
The coffee is cold.	The cups are cold.	Preheat the cup with a little boiling water, poured by pressing the button (1).
	The machine is partly clogged by scale.	Carry out a scale removal cycle.
The machine is making too much noise.	Empty tank (6).	Fill the tank (6) with water.
	The machine is not stable on the support surface.	Make sure it is positioned on a flat and rigid surface.
	The appliance had been working for a short period of time without water in the tank (6).	Make a dispensing cycle twice or 3 times, or until the machine noise will be normal again to allow the pump to be filled with water.

## 9. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The machine pre-heating is very slow.	There is a lot of limescale in the machine.	Carry out a scale removal cycle.
The coffee is watery, without cream.	The capsule has already been used.	Repeat dispensing with a new capsule.
The button (1) blinks in red and green.	The tank (6) is not inserted properly or is not inserted into its seat.	Position the tank (6) into its seat properly.
The button (1) blinks in red quickly.	Machine malfunctioning.	Press the button (1) for more than 3 seconds to switch the machine off. Wait 20 seconds and switch the machine on again. If the problem still occurs, contact an authorised service centre.

## 10. Tips for a good coffee

- Before making coffee for the first time, dispense some water only in order to ensure the perfect dispensing; water does not disperse heat inside the appliance and fluids encounter less resistance.
- For a coffee at the optimal temperature, in case a cup-warmer is not available, warm the cup up by dispensing only water.
- In order to obtain a thicker and more persistent cream, use cups with an inner ovoid-shape base.



## 11. Bialetti capsules



The new patented capsules from Bialetti are unique on the market because they guarantee everything necessary for a perfect Bialetti Espresso in a single product:

- **THE PERFECT AMOUNT:** they contain 7 grams of coffee, as expressly envisaged by Espresso Italiano Certificato (Certified Italian Espresso).
- **ALUMINIUM:** the only material that, unlike the common plastic capsules, can preserve all of the organic substances of coffee, ensuring a product that is always fresh with the flavour of freshly ground coffee.

The capsules of "I caffè d'Italia Bialetti" can be bought:

1. In the Bialetti stores, in more than 500 Bialetti partner points of sale, as well as in the best supermarkets. The complete, updated list is on the web site **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Calls (for Italy only) from the comfort of our own homes:



3. Access to the online shop on the web site:

**[www.bialetti.it](http://www.bialetti.it)**

## ***12. Warranty***

The appliance is guaranteed for two years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice, unless the purchaser can prove that delivery took place on a later date. In case of defects on the product existing prior to delivery, Bialetti guarantees the repair or replacement of same, at no charge to the purchaser, unless one of the two remedies is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for reporting any conformity defects no later than two months from discovery of same.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use, for example:

- Damages caused by impacts, falls or scratches owing to the use of improper objects.
- Damages caused by limestone or failure to decalcify it on a regular basis.
- Failure to abide by the operating instructions for the appliance.
- Incorrect installation or maintenance carried out by unauthorized persons
- Normal wear and tear.
- Damages caused by modifications made to the inside of the appliance.
- Damages caused through use of a voltage other than that stated in the use and maintenance manual.
- Damages from transport or circumstances that cannot be attributed to defects in the material or workmanship of the appliance.
- Damages arising from repairing carried out by unauthorized service centres.

The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of professional use. Bialetti refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all of the guidelines and instructions in this booklet concerning the installation, use and maintenance of the appliance.

This warranty is without prejudice to contractual guarantees made to the retailer.

**THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.**

### ***13. Disposal of the appliance***

- This product complies with the Directive 2012/19/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.



## 1. Introduction

Cher client,

Vous venez d'acheter une machine à Café Espresso Bialetti !

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, certains que ce choix satisfera pleinement vos exigences.

Le système Espresso Bialetti est le résultat d'années de passion et de recherches attentives sur le café et sur les différentes façons de le préparer.

Depuis 1933, avec l'invention et l'introduction sur le marché de Moka Express, l'homme aux moustaches est, à tous les effets, synonyme de café et icône de l'expresso italien authentique.

Votre machine fonctionne uniquement avec les **capsules Bialetti originales** : entièrement en aluminium recyclable, parfaitement dosées, nous les avons étudiées et conçues pour Vous garantir un café maison identique à celui du bar.

Nous Vous invitons à lire attentivement cette notice avant d'utiliser cet appareil et à visiter notre site [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) pour recevoir toutes les informations requises nécessaires et accéder à tous les avantages réservés à nos clients.

Nous vous souhaitons une agréable dégustation en tasse !

### Déclaration de conformité



Le producteur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce "Manuel de mode d'emploi" est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique, comme LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Afin d'améliorer le produit et/ou pour des exigences de fabrication, le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles sans obligation de notification.

### Informations sur les Normatives

L'appareil faisant l'objet de cette notice est conforme aux Directives 2014/35/UE; 2014/30/UE ; Rég. (CE) n.1935/2004 et Rég. (CE) n.2023/2006.

## 2. Remarques

### Description des symboles employés



#### **ATTENTION**

Suivre toujours scrupuleusement les informations portant le pictogramme d'ATTENTION ou d'AVERTISSEMENT. Le signal d'AVERTISSEMENT indique un danger de possibles lésions graves ; ATTENTION indique par contre un danger de possibles lésions légères.



#### **LIRE LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI**

Indique qu'il faut lire ce manuel avant l'utilisation de l'appareil pour un fonctionnement correct afin d'éviter tout risque de choc électrique et/ou de brûlures.



#### **ATTENTION – SURFACE CHAUDE !**

La température superficielle de la zone d'installation peut atteindre des valeurs dangereuses et il faut donc, pour cette raison, éviter le contact direct avec la peau et avec les tissus/matériaux sensibles à la chaleur.



#### **CONSEILS**

Ce symbole indique de suivre les conseils donnés par le constructeur de l'appareil pour l'intégrité et l'usage correct du produit qu'on est en train d'utiliser.

## 2. Remarques

### **AVERTISSEMENTS GENERAUX**



Lire attentivement les avertissements contenus dans ces instructions car ils fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.

**CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE :**

- LES ZONES DESTINÉES A LA CUISINE DANS LES MAGASINS, LES BUREAUX ET AUTRES LIEUX PROFESSIONNELS ;
- HABITATIONS RURALES ;
- CHAMBRES D'HÔTES ET STRUCTURES SIMILAIRES ;
- HOTEL, MÔTEL ET AUTRES LIEUX RÉSIDENTIELS (SEULEMENT POUR CLIENTS).

L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS À CONDITION QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU QU'ILS AIENT REÇU UNE FORMATION ADEQUATE SUR L'USAGE DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPREHENSION DES DANGERS QUI Y SONT LIÉS. LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES ENFANTS DE PLUS DE 8 ANS CORRECTEMENT SURVEILLÉS. GARDER L'APPAREIL, AINSI QUE LE CÂBLE D'ALIMENTATION, HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS. (POUR LE MARCHÉ EUROPÉEN)



## 2. Remarques



L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES PERSONNES À CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES, OU MENTALES RÉDUITES, OU DÉPOURVUES DE L'EXPÉRIENCE ET DE LA CONNAISSANCE NÉCESSAIRES, À CONDITION QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU QU'ILS AIENT REÇU UNE FORMATION ADEQUATE SUR L'USAGE DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPRÉHENSION DES DANGERS QUI Y SONT LIÉS. (POUR LE MARCHÉ EUROPÉEN)



CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES ET MENTALES RÉDUITES OU NE POSSÉDANT PAS D'EXPÉRIENCE OU DE FORMATION À MOINS QU'ELLES NE SOIENT SUPERVISÉES OU INSTRUITES PAR DES PERSONNES RESPONSABLES DE LEUR SÉCURITÉ.




LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. (POUR LE MARCHÉ EUROPÉEN)




## 2. Remarques




LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

 NE PAS METTRE L'APPAREIL DANS UN MEUBLE PENDANT LE FONCTIONNEMENT.

 NE PAS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.

 SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR ET AVEC DES PIÈCES SPÉCIALES ET APPROPRIÉES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

 PENDANT LA DISTRIBUTION DE LA BOISSON, PRÊTER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX ÉVENTUELLES ÉCLA-BOUSSURES DE LIQUIDE CHAUD. NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES CHAUDES DE L'APPAREIL TOUT DE SUITE APRÈS SON UTILISATION, POUR ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURE. UN USAGE INCORRECT PEUT ENTRAÎNER DES LÉSIONS.

## 2. Remarques



CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR PRODUIRE DES BOISSONS CHAUDES EN CAPSULE, BIALETTI ET IL DOIT ÊTRE DESTINÉ EXCLUSIVEMENT A CET USAGE. TOUT AUTRE UTILISATION EST CONSIDÉRÉE IMPROPRE ET DONC DANGÉREUSE. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, IMPROPRE, ERRONÉE OU DÉRAISONNÉE.

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes ; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, de déplacement ou d'usage impropre, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.
- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de cet appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou desures. Si c'est le cas ou en cas de dommage et/ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et porter l'appareil dans un centre d'assistance agréé pour effectuer les vérifications nécessaires. La non observation de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Positionner l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne positionnez pas l'appareil près ou sur des plans réchauffés comme les radiateurs, les plaques de cuisson, les fours, les gazinières, les flammes ou similaires.

## 2. Remarques

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est apposée sur le fond du corps de l'appareil.
- En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et / ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps plutôt prolongée, videz le réservoir de l'eau.



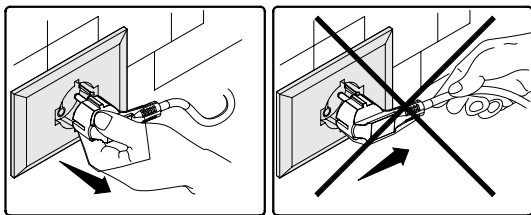
**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ D'ALIMENTER L'APPAREIL AVEC UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL (RCD) DONT LE COURANT DE FONCTIONNEMENT NE DÉPASSE PAS 30mA.**



**BRANCHER L'APPAREIL A L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EXCLUSIVEMENT AVEC UNE FICHE DE MISE À LA TERRE.**



**EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION.**



**PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.**

## 2. Remarques

### PRÉCAUTIONS

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil nu-pieds.
- Ne pas approcher le câble à des rebords coupants, ne pas le fixer pas et ne pas le laisser pendre.
- Pour éviter les surchauffes dangereuses, il est conseillé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les instructions reportées dans le paragraphe "Avertissements" concernant l'usage correct de l'appareil.
- Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.



**CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU CONSTRUCTEUR. UN USAGE IMPROPRE PEUT CAUSER DES DOMMAGES SUR PERSONNE, ANIMAUX OU AUTRE, CELA N'ENGAGEANT EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.**

- Surveiller l'appareil pendant le fonctionnement.



**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC SON RESERVOIR VIDE.**

- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.

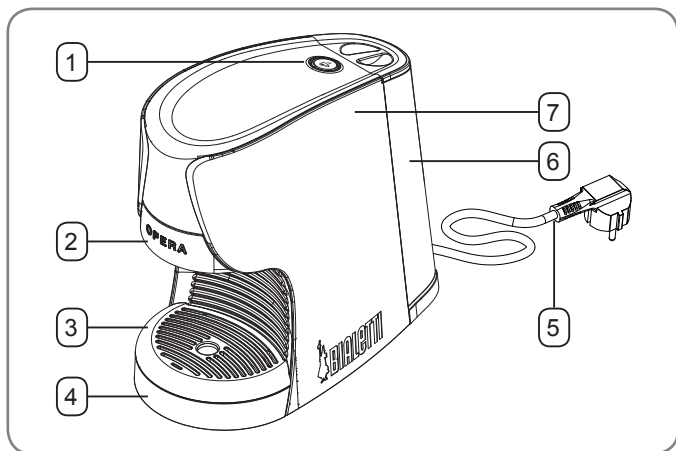


**LORS DE L'INSTALLATION INITIALE, L'APPAREIL PEUT ÉMANER UNE ODEUR DE BRÛLÉ À CAUSE DES MATÉRIEAUX D'ISOLATION ET DES ÉLÉMENTS RÉCHAUFFANTS; CELA EST NORMAL.**

## 3. Contenu de l'emballage

- 1 Machine à Café Espresso ;
- 1 notice d'instructions ;
- 1 Leaflet informatif « I Caffè d'Italia » ;
- 1 Emballage d'essai avec les mélanges de « I Caffè d'Italia » (seulement si cette information est indiquée sur l'emballage).

## 4. Description de l'appareil



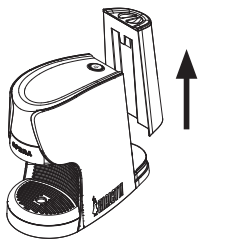
### Légende

1	Voyant lumineux ON/OFF/ DISTRIBUTION
2	Tiroir porte-capsule
3	Grille de soutien de la tasse
4	Bac de récupération
5	Câble d'alimentation
6	Réservoir amovible de l'eau avec couvercle
7	Corps de l'appareil

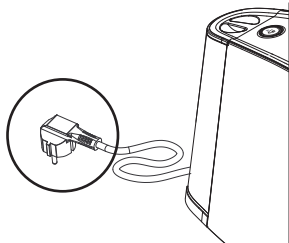
### Caractéristiques techniques

Dimension (mm) LxPxH	135x270x245
Tension d'Alimentation (V) Puissance (W)	Voir la plaquette des données située sur l'appareil
Capacité maximum du réservoir d'eau	0,4 l

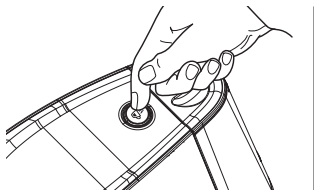
## 5. Première utilisation de l'appareil



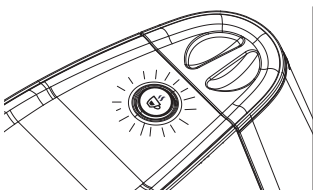
Extraire le réservoir (6) et le remplir avec de l'eau potable, sans dépasser le niveau MAX.



Brancher le câble d'alimentation (5) de l'appareil au secteur en suivant les indications reportées dans la section 'Avertissements'.



Allumer la machine avec le voyant lumineux (1) situé dans la partie supérieure.



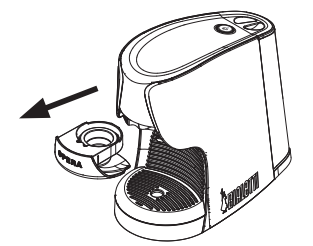
Pendant le réchauffement de la chaudière, le témoin sur le voyant lumineux (1) clignote en ROUGE. Quand le témoin devient VERT fixe, la machine est prête à distribuer du café.



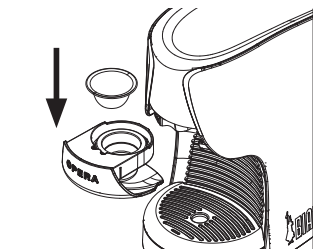
**NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS EAU DANS LE RÉSERVOIR.**

Placer une tasse sur la grille de soutien dédiée (3) et appuyer sur le voyant lumineux (1) pour démarrer la distribution d'eau. Interrompre la distribution en appuyant à nouveau sur le bouton quand la tasse est presque pleine. Répéter ce cycle au moins 3 fois.

## 6. Préparation du café



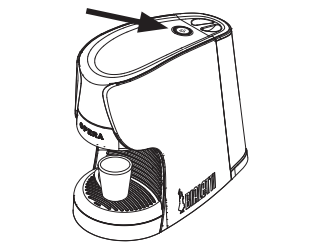
Avant de procéder à la distribution, contrôler le niveau d'eau dans le réservoir (6) et s'assurer que le voyant lumineux (1) soit vert, puis enlever le tiroir porte-capsule (2).



Positionner la capsule dans le logement du tiroir porte-capsule (3) et insérer dans le corps de l'appareil (7).



**SI LA CAPSULE EST DÉFORMÉE, REDRESSER LES BORDS.**



Placer une tasse sur la grille de soutien (3). Lancer la distribution du café, en appuyant sur le voyant adéquat (1). Lorsque le café atteint le niveau désiré dans la tasse, arrêter la distribution en appuyant de nouveau sur le voyant lumineux (1). Pour tous les autres cafés distribués, extraire le tiroir porte-capsule (3), enlever la capsule utilisée pour introduire une nouvelle capsule.



**PENDANT LA DISTRIBUTION, LE VOYANT LUMINEUX (1) CLIGNOTE EN VERT. ATTENDEZ TOUJOURS QUE LA LUMIÈRE REDEVienne FIXE AVANT D'EXTRAIRE LE TIROIR PORTE-CAPSULE (2).**



**IL EST POSSIBLE D'ETEINDRE L'APPAREIL À TOUT MOMENT EN MAINTENANT LE VOYANT LUMINEUX (1) APPUYÉ PENDANT PLUS DE 3 SECONDES.**

## 7. Entretien

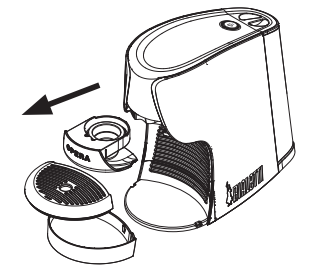
### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, TOUJOURS DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.



LE CORPS DE L'APPAREIL (7) NE DOIT JAMAIS ÊTRE PLONGÉ DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET IL NE DOIT PAS ÊTRE LAVÉ AU LAVE-VAISSELLE.

- Pour nettoyer le corps de l'appareil (7) utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs ou de solvants.
- Il est préférable de rincer le réservoir (6) tous les jours. Ne laissez pas d'eau dans le réservoir (6) pendant plus de 5 jours ou, si cela devait se vérifier, remplacez l'eau et effectuez une distribution de 50 ml sans capsule avant de verser un café.



Laver le tiroir porte-capsule (3) sous l'eau du robinet pour éliminer les résidus de poudre de café. Videz périodiquement le bac de récupération (4) pour éviter les fuites d'eau et les éventuelles dysfonctionnements et/ou dommages à la machine. Nettoyez périodiquement le bac de récupération (4) et la grille de soutien (3) à l'aide de produits vaisselle ordinaires. N'utilisez jamais d'objets affûtés ou abrasifs qui pourraient abimer l'appareil.



## 7. *Entretien*

### PROCÉDURE DE DECALCIFICATION

L'utilisation normale de la machine avec des eaux minérales en bouteille ou du robinet comporte la formation de calcaire.

Il est conseillé d'effectuer la décalcification tous les 300 tasses de café (en alternative tous les 3-4 mois) et/ou lorsqu'on observe une réduction constante du débit de café distribué.



**LA FRÉQUENCE DE CETTE OPÉRATION DÉPEND DU DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU UTILISÉE.**

**A)** Versez dans le réservoir (6) une dose de solution décalcifiante Bialetti ou équivalente (non toxique et indiquée pour les machines à café).



**N'UTILISEZ PAS DE VINAIGRE OU DE SOLUTIONS À BASE DU VINAIGRE COMME DÉCALCFIANT.**

- B)** Remplissez le réservoir (6) avec de l'eau froide jusqu'au niveau MAX.
- C)** Appuyez sur le voyant lumineux (1) pour allumer la machine. Attendre que la machine soit dans la modalité prête pour l'emploi.
- D)** S'assurer qu'il n'y ait aucune capsule dans la machine.
- E)** Distribuer 2 tasses d'eau (environ 100 chacune). Si nécessaire, répéter plusieurs fois la distribution pour obtenir la quantité désirée.
- F)** Éteindre la machine.
- G)** Laissez agir le décalcifiant pendant 15-20 minutes environ avec la machine éteinte.
- H)** Rallumez la machine et répétez les opérations décrites au point **E**).
- I)** Éteignez de nouveau la machine pendant 5 minutes environ.
- J)** Répétez les opérations décrites au point **E**) jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit entièrement vide.
- K)** Extrayez le réservoir (6) et rincez-le abondamment avec de l'eau froide propre.
- L)** Remplissez le réservoir (6) avec de l'eau propre jusqu'au niveau "MAX" et remettez-le à sa place.
- M)** Activer la distribution d'eau jusqu'à ce que le réservoir (6) soit entièrement vide.
- N)** Répéter deux fois les opérations décrites aux paragraphes **L**) et **M**).

## **8. Mode d'économie d'énergie**

Cet appareil a été conçu conformément aux directives EC1275/2008 et 2009/125/EC qui prévoient la nécessité d'adopter la modalité d'économie d'énergie.

Cet appareil intègre une fonction de stand-by qui se met en marche au bout de 10 minutes d'inactivité : l'appareil s'éteint et la consommation d'énergie dans cet état est inférieure à 0,5 W.

Pour faire repartir la machine, il est nécessaire d'appuyer de nouveau sur le voyant lumineux (1): la machine démarre alors la phase de pré-réchauffement de la chaudière (voyant rouge clignotant) et, une fois la température de service atteinte, elle indique l'état de machine prête (voyant vert fixe).

LE TEMPS DE PRÉ-CHAUFFAGE DÉPEND DU TEMPS PENDANT LEQUEL L'APPAREIL EST RESTÉ INACTIVE, ET IL PEUT DURER JUSQU'À 50 SECONDES S'IL N'A PAS ÉTÉ UTILISÉE PENDANT PLUSIEURS HEURES. LA MACHINE SE PLACE AUTOMATIQUEMENT EN MODALITÉ DE STAND-BY MÊME LORSQUE LA MACHINE NE DISTRIBUE AUCUN CAFÉ DANS LES 10 MINUTES QUI SUIVENT.

## 9. Résolution des problèmes

Problèmes	Cause	Solutions
La machine ne se réchauffe pas.	La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	Brancher la machine à la prise de courant.
	La machine n'est pas allumée.	Allumer la machine avec le poussoir de mise en marche.
La machine ne distribue pas de café.	La capsule est encastrée ou mal positionnée.	Débrancher la machine de la prise de courant et attendre qu'il se refroidisse ; extraire le tiroir porte-capsule (3), enlever la capsule et introduire une nouvelle capsule correctement.
	Manque d'eau dans le réservoir (6).	Remplir le réservoir (6) d'eau.
	Les conduites sont obstruées par le calcaire.	Effectuer un cycle de décalcification.
Le café versé est froid.	Les tasses sont froides.	Préchauffer la tasse en y faisant couler de l'eau bouillante en appuyant sur le voyant lumineux (1).
	L'appareil est partiellement obstrué par du calcaire.	Effectuer un cycle de décalcification.
L'appareil émet un bruit excessif.	Manque d'eau dans le réservoir (6).	Remplir le réservoir (6) d'eau.
	Instabilité de l'appareil sur la surface de support.	Positionner l'appareil sur une surface plane et rigide.
	L'appareil a fonctionné pendant un temps court sans eau dans le réservoir (6).	Effectuer un cycle de distribution 2-3 fois (ou dans tous les cas jusqu'à ce que le bruit de la machine redevienne normal) de façon à permettre à la pompe de se remplir d'eau.

## 9. Résolution des problèmes

Problèmes	Cause	Solutions
La machine emploie trop de temps pour atteindre la température de fonctionnement.	La machine est pleine de calcaire.	Effectuer un cycle de décalcification.
Le café est trop aqueux, sans crème.	La capsule a été déjà utilisée.	Répétez la distribution avec une nouvelle capsule.
Le voyant lumineux (1) clignote en rouge et vert.	Le réservoir (6) n'a pas été introduit correctement ou n'est pas dans son siège.	Placer correctement le réservoir (6) dans son siège.
Le voyant lumineux (1) clignote rapidement en rouge.	Mauvais fonctionnement de la machine.	Éteindre la machine en appuyant sur le voyant lumineux (1) pendant plus de 3 secondes. Attendre 20 secondes et rallumer la machine. Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance technique habilité.

## 10. Conseils pour un bon café

- Avant de faire le premier café, distribuez toujours un peu d'eau à vide, cela garantit un bien meilleur résultat : l'eau ne disperse pas sa chaleur à l'intérieur de la machine et les fluides rencontrent moins de résistance.
- Pour obtenir un café à une température parfaite, si vous ne possédez pas de chauffe-tasses, réchauffez la tasse avec l'eau distribuée à vide.
- Pour obtenir une crème plus épaisse et plus persistante : utilisez une tasse avec une base interne ovoïdale.

## 11. Capsules Bialetti



Les nouvelles capsules brevetées Bialetti sont uniques sur le marché car elles garantissent en un seul produit toutes les caractéristiques requises pour obtenir un Espresso Bialetti parfait :

- **PARFAITEMENT DOSEES**: elles contiennent 7 grammes de café, comme expressément prévu par l'Espresso Italien Certifié.
- **EN ALUMINIUM**: le seul matériau qui, contrairement aux capsules communes en plastique, est en mesure de préserver tous les substances organiques du café, en garantissant un produit toujours frais et un café comme à peine moulu.

Les capsules « I caffè d'Italia Bialetti » peuvent être achetées :

1. Dans les magasins Bialetti, après de plus de 500 points de vente Partenaires Bialetti et dans les meilleurs supermarchés. Vous trouverez la liste complète et mise à jour sur le site **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. En appelant (seulement pour l'Italie) le fabricant :



3. En accédant à la boutique en ligne sur le site :

**[www.bialetti.it](http://www.bialetti.it)**

## 12. Garantie

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date faisant foi sera celle reportée sur le bon d'achat/facture, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison a été successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialetti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple :

- Dommages dérivant de heurts, chutes ou rayures dues à l'emploi d'ustensiles non appropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Bialetti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.

### **13. Elimination de l'appareil**

- Ce produit est conforme à la directive 2012/19/CE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.



- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.
- Les constructeurs et les importateurs obtiennent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.





# 1. Einführung

Verehrter Kunde,

Sie haben gerade eine Bialetti Espresso-Maschine erworben!

Wir danken Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte und sind gewiss, dass die Maschine Ihre Erwartungen voll erfüllen wird.

Das Bialetti Espresso-System ist das Ergebnis langer, leidenschaftlicher und sorgfältiger Forschung über Kaffee und seine Zubereitung.

Seit 1933, mit der Erfindung und der Markteinführung von Moka Express, ist der kleine Männchen mit dem Schnurrbart zum Emblem für Kaffee und zum Symbol für echten italienischen Espresso geworden.

Ihre Maschine funktioniert nur mit **Original Bialetti- Kapseln**: sie sind völlig aus wiederverwertbarem Aluminium, perfekt dosiert und wurden von uns entwickelt, um Ihnen auch zu Hause einen Espresso zu gewährleisten, der so gut ist, wie in einem italienischen Café.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und holen Sie sich auf der Website [www.bialetti.it](http://www.bialetti.it) alle Informationen, um in den Genuss der Vorteile zu können, die wir unseren Kunden vorbehalten.

Bialetti Industrie wünscht Ihnen angenehmen Kaffeegenuss!

## Konformitätserklärung



Der Hersteller erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Gerät, auf welches sich diese Betriebsanleitung bezieht, mit den Vorschriften der EG-Richtlinien für Haushaltsgeräte konform ist, wie LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Der Hersteller behält sich das Recht vor, zur Verbesserung des Produkts und aus konstruktiven Gründen alle technologischen, ästhetischen und größenmäßigen Änderungen vorzunehmen, ohne dies ankündigen zu müssen.

## Angewandte Vorschriften

Das Gerät, das Gegenstand dieser Betriebsanleitung ist, ist konform mit den Richtlinien 2014/35/UE; 2014/30/UE; Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 und Verordnung (EG) Nr. 2023/2006.

## 2. Hinweise

### Beschreibung der verwendeten Symbole



#### **ACHTUNG**

Informationen, die mit dem Piktogramm ACHTUNG oder WARNHINWEIS gekennzeichnet sind, müssen stets strikt eingehalten werden.

Die Angabe „WARNHINWEIS“ weist auf die Gefahr möglicher schwerer Verletzungen hin. Die Angabe „ACHTUNG“ weist dagegen auf die Gefahr möglicher leichter Verletzungen hin.



#### **BITTE BETRIEBSANLEITUNG LESEN**

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor Beginn des Betriebs die vorliegenden Anleitung zu lesen, um eine einwandfreie Funktion zu erzielen und die Gefahr von Stromschlägen und/oder Verbrennungen zu vermeiden.



#### **ACHTUNG - HEISSE OBERFLÄCHE!**

Die Oberflächentemperatur des Bereichs, an dem diese Warnung angebracht ist, kann gefährlich hoch sein. Aus diesem Grund muss der direkte Kontakt mit der Haut und mit hitzeempfindlichen Geweben oder Materialien vermieden werden.



#### **EMPFEHLUNGEN**

Dieses Symbol bedeutet, dass die Empfehlungen des Herstellers bezüglich des Schutzes und der korrekten Verwendung des jeweiligen Produkts befolgt werden müssen.

## 2. Hinweise

### **ALLGEMEINE HINWEISE**



Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

**DIESES GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BZW. EINEN VERGLEICHBAREN EINSATZ AUSGELEGT, WIE BEISPIELSWEISE:**

- TEEKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND ANDEREN ARBEITSPLÄTZEN;
- BAUERNHÖFE;
- BED AND BREAKFASTS UND VERGLEICHBAREN STRUKTUREN;
- HOTELS, MOTELS UND SONSTIGE UNTERKÜNFTE (NUR FÜR KUNDEN).

**DAS GERÄT DARF VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN BENUTZT WERDEN, WENN SIE BEAUF SICHTIGT ODER IN DEN SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTS EINGEWIESEN WURDEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN BEGRIFFEN HABEN. REINIGUNGS- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN DÜRFEN VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN NUR UNTER AUFSICHT AUSGEFÜHRT WERDEN. DAS PRODUKT UND DAS ZUGEHÖRIGE VERSORGUNGSKABEL AUS DER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 8 JAHREN FERNHALTEN. (FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT)**



## 2. Hinweise



DAS GERÄT DARF VON PERSONEN MIT BESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORIELLEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN, MANGEL AN ERFAHRUNG ODER KENNTNIS, NUR UNTER AUFSICHT BENUTZT WERDEN, NACHDEM SIE IN DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS DURCH EINE PERSON EINGEWIESEN WURDEN, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST. (FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT)



DIESES GERÄT DARF NICHT VON PERSONEN VERWENDET WERDEN, DEREN KÖRPERLICHEN, SENSORIELLEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN EINGESCHRÄNKT SIND (EINSCHLIEßLICH KINDER), ODER DIE UNERFAHREN UND UNKUNDIG SIND, AUßER DIESE WERDEN ÜBERWACHT BZW. VON PERSONEN, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH SIND, ZUM GEBRAUCH ANGELEITET.




KINDER DÜRFEN MIT DEM GERÄT NICHT SPIELEN. (FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT)


## 2. Hinweise




KINDER MÜSSEN ÜBERWACHT WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.

 DAS GERÄT NICHT WÄHREND DES BETRIEBS IN EIN MÖBEL SETZEN.

 DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

 SOLLTE DAS VERSORGUNGSKABEL DES GERÄTS BESCHÄDIGT SEIN, DARF ES AUSSCHLIESSLICH VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM DES HERSTELLERS AUSGETAUSCHT WERDEN, DA DAZU SPEZIALWERKZEUG ERFORDERLICH IST.

 WÄHREND DER AUSGABE DES GETRÄNKES MUSS AUF EVENTUELL HERAUSSPRITZENDE HEISSE FLÜSSIGKEIT GEACHTET WERDEN. DIE HEISSEN TEILE DES GERÄTS NICHT SOFORT NACH DEM GEBRAUCH BERÜHREN, UM VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

## 2. Hinweise



DIESES GERÄT WURDE FÜR DIE ZUBEREITUNG HEISSER GETRÄNKE MIT BIALETTI-KAPSELN ENTWICKELT UND DARF NUR ZU DIESEM ZWECK VERWENDET WERDEN. JEDE ANDERE VERWENDUNG IST ALS MISSBRÄUCLICH ANZUSEHEN UND DAMIT GEFÄHRLICH. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS UNSACHGEMÄSSER, FALSCHER ODER VERNUNFTWIDRIGER VERWENDUNG ENTSTEHEN.

- Das Gerät wurde für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und ist nicht für extreme Außentemperaturen geeignet. Das Gerät darf keinen Wettereinflüssen ausgesetzt werden (Regen, Sonne usw.).
- Im Fall kommerzieller Verwendung, unsachgemäße Beförderung oder Missbrauch, Schäden infolge der Verwendung zu anderweitigen Zwecken, nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen und Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung verweigert der Hersteller jede Haftung und ist berechtigt, die Garantieleistung zu verweigern.
- Prüfen Sie sofort nach dem Auspacken und vor jedem Gebrauch, ob das Gerät und alle seine Zubehörteile unbeschädigt sind. Der Kabelmantel und der Stecker dürfen keine Risse oder Bruchstellen aufweisen. Sollte das hingegen der Fall sein oder bei Schäden und/oder Funktionsstörungen, dann ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst. Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen.
- Alle Verpackungsteile (wie Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät auf einer ebenen, gleichmäßigen und stabilen Fläche aufstellen. Nicht neben oder auf heißen Flächen wie Heizkörpern, Kochplatten, Backöfen, Gasherden, offenen Flammen usw. aufstellen.

## 2. Hinweise

- Bevor das Gerät an den Strom angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Merkmalen des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich am Boden des Geräts.
- Im Allgemeinen sollte man auf die Benutzung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln verzichten. Sollte deren Verwendung aber unumgänglich sein, benutzen Sie nur einfache Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen, und achten Sie auch darauf, dass der Grenzwert der Strombelastbarkeit (auf einfachen Adaptern und Verlängerungskabeln angegeben) nicht überschritten wird. Bei mehrfachen Adaptern achten Sie auf die angegebene Maximalleistung.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Wenn es nicht gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Wassertank entleert werden.



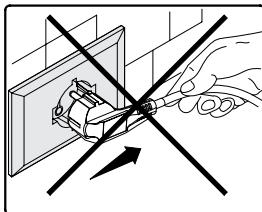
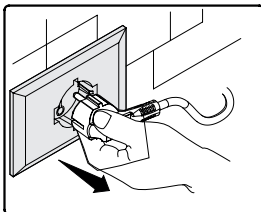
***DAS GERÄT SOLLTE ÜBER EINEN FEHLERSTROM-SCHUTZ-SCHALTER (RCD) MIT ANSPRECHSTROM NICHT ÜBER 30mA GESPEIST WERDEN.***



***DAS GERÄT MUSS UNBEDINGT AN EINER GEERDETEN STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN.***



***NICHT AM VERSORGUNGSKABEL ZIEHEN, UM DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.***



***WÄHREND DES BETRIEBS MUSS DIE STECKDOSE FÜR DEN FALL, DASS DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS UNTERBROCHEN WERDEN MUSS, LEICHT ZU ERREICHEN SEIN.***

## 2. Hinweise

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht barfuß benutzen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten führen, befestigen oder hängen lassen.
- Um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, sollte das Kabel in seiner ganzen Länge ausgerollt werden. Außerdem müssen die Empfehlungen im Abschnitt „Hinweise für korrekten Einsatz des Geräts“ eingehalten werden.
- Wenn Sie beschließen, ein Gerät dieses Typs nicht mehr zu benutzen, muss es funktionsuntüchtig gemacht werden, indem das Elektrokabel nach Herausziehen des Steckers durchgeschnitten wird. Außerdem sollte man die Teile des Gerätes unschädlich machen, die eine Gefahrenquelle für Kinder darstellen, wenn diese damit spielen sollten.

***DAS GERÄT MUSS AUFGRUND DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS BENUTZT WERDEN. EINEN FALSCHEN GEBRAUCH KANN SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN VERURSACHEN, FÜR DIE DER HERSTELLER NICHT HAFTET.***



- Während des Betriebs das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.



***DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WASSERTANK BENUTZEN.***

- Das Gerät nicht transportieren, solange es in Betrieb ist.

***NACH DER ANFANGSINSTALLATION DES GERÄTS IST ES MÖGLICH, DASS DURCH DIE VERWENDETEN ISOLIERSTOFFE UND DIE HEIZELEMENTE EIN GEWISSER BRANDGERUCH ENTSTEHT. DIES IST GANZ NORMAL.***

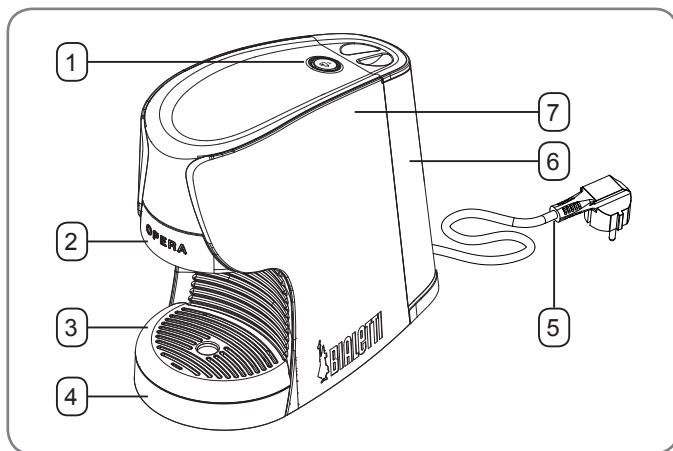


## 3. Packungsinhalt

- 1 Espressomaschine;
- 1 Gebrauchsanleitung;
- 1 Informationsblatt über die Reihe "I caffè d'Italia";
- 1 Probepackung mit den Kaffeemischungen "I caffè d'Italia" (wenn auf der Packung angegeben).



## 4. Beschreibung des Geräts



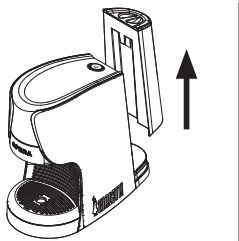
### Legende

1	Leuchttaste AUS/AUSGABE	EIN/ AUS
2	Kapselkasten	
3	Tassenabstellgitter	
4	Auffangschale	
5	Versorgungskabel	
6	Abnehmbarer Wassertank mit Deckel	
7	Gerätegehäuse	

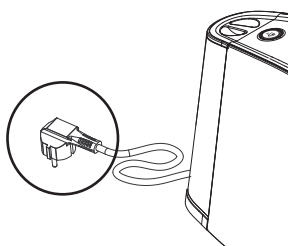
### Technische Daten

Abmessungen (mm) LxTxH	135x270x245
Versorgungsspannung (V) Leistung (W)	Siehe Typenschild am Gerät
Maximal Kapazität des Wassertanks	0,4 l

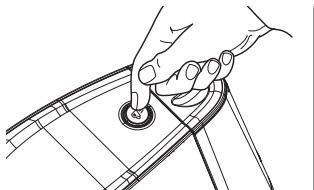
## 5. Erste Verwendung des Geräts



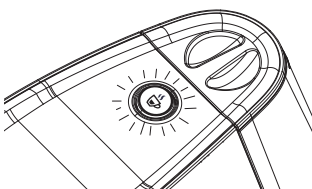
Den Wassertank (6) entnehmen und mit sauberem Wasser bis zum Füllstand „MAX“ auffüllen.



Das Versorgungskabel (5) in eine Steckdose stecken wie im Abschnitt „Hinweise“ beschrieben.



Das Gerät anhand der Leuchttaste (1) in der oberen Seite einschalten.



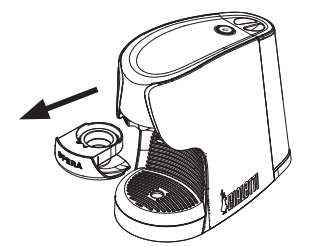
Während des Aufheizens des Kessels, die Lampe der Leuchttaste (1) blinkt ROT. Wenn die grüne Lampe stetig leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.



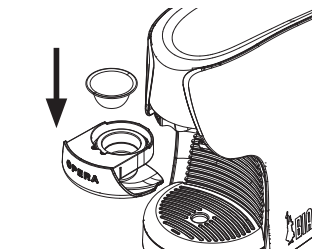
**DAS GERÄT NICHT BEI LEEREM WASSERTANK BENUTZEN.**

Eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (3) stellen und die Leuchttaste (1) drücken, um die Wasserausgabe einzuleiten. Die Ausgabe durch erneutes Drücken der Taste unterbrechen, wenn die Tasse fast voll ist. Den Durchgang mindestens 3-mal wiederholen.

## 6. Zubereitung des Kaffees



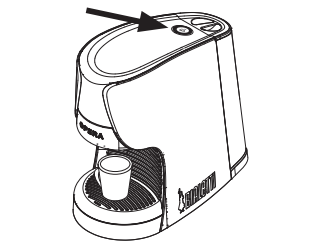
Vor der Ausgabe den Wasserstand im Tank (6) überprüfen und sicherstellen, dass die Leuchttaste (1) grün leuchtet, dann den Kapselkasten (2) herausnehmen.



Die Kapsel in die Aufnahme des Kapselkastens (3) stellen und ins Gerätegehäuse (7) einsetzen.



**WENN DIE KAPSEL DEFORMIERT IST, DIE RÄNDER RICHTEN.**



Eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (3) stellen. Die Kaffeeausgabe durch Betätigen der entsprechenden Leuchttaste (1) starten. Wenn der Kaffee das gewünschte Niveau in der Tasse erreicht hat, das Gerät durch erneutes Drücken der Leuchttaste (1) stoppen. Für jeden weiteren Kaffee den Kapselkasten (3) herausnehmen, die gebrauchte Kapsel entfernen und eine neue Kapsel einlegen.



**WÄHREND DER AUSGABE BLINKT DAS LEUCHTTASTE (1) GRÜN. WARTEN BIS DAS LICHT DURCHGEHEND LEUCHTET BEVOR DER KAPSELKASTEN (2) ENTNOMMEN WIRD.**



**DIE LEUCHTTASTE (1) LÄNGER ALS 3 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN, UM DAS GERÄT JEDERZEIT ABZUSCHALTEN.**

## 7. Wartung

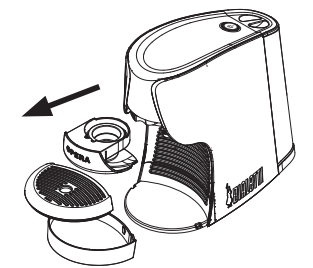
### REINIGUNG DES GERÄTS



BEVOR DIE REINIGUNG VORGENOMMEN WIRD, IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

DAS GERÄTGEHÄUSE (7) KEINESFALLS INS WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN UND NICHT IN DER SPÜLMASCHINE WASCHEN.

- Zur Reinigung des Gerätegehäuses (7) ein feuchtes Tuch verwenden und den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmittel vermeiden.
- Der Tank (6) sollte jeden Tag ausgespült werden. Kein Wasser länger als 5 Tage im Tank (6) lassen oder falls dies geschieht, das Wasser auswechseln und vor der Ausgabe von Kaffee eine Ausgabe von 50 ml ohne Kapsel vornehmen.



Den Kapselkasten (3) unter dem Wasserhahn abspülen, um Kaffeepulverreste zu beseitigen. Die Auffangschale (4) regelmäßig leeren, um das Auslaufen von Wasser aus dieser Komponente sowie eventuelle Betriebsstörungen und/oder Schäden an der Maschine zu vermeiden. Eventuell das Äußere und Innere der Auffangschale (4) und des Tassenabstellgitters (3) mit normalem Spülmittel reinigen. Keine scharfen oder scheuernden Gegenstände verwenden, um das Gerät nicht zu beschädigen.

## 7. Wartung

### ENTKALKEN DER MASCHINE

Der normale Gebrauch der Maschine mit Mineralwasser aus der Flasche oder aus der Wasserleitung bewirkt die Bildung von Kalk.

Es wird empfohlen, jeweils nach 300 Kaffeezubereitungen (alternativ alle 3-4 Monate) eine Entkalkung durchzuführen und/oder sobald eine konstante Verringerung des ausgegebenen Kaffeeflusses festgestellt wird.



***DIE HÄUFIGKEIT DIESES VORGANGS HÄNGT VOM HÄRTEGRAD DES VERWENDETEN WASSERS AB.***

- A)** Eine Dosis Bialetti-Entkalkungslösung oder ein gleichwertiges Produkt (ungiftig und für Kaffeemaschinen geeignet) in den Wassertank (6) geben.



***KEINEN ESSIG ODER ESSIGLÖSUNGEN ALS ENTKALKER VERWENDEN.***

- B)** Den Wassertank (6) bis zum maximalen Füllstand „MAX“ mit kaltem Wasser füllen.
- C)** Die Maschine anhand der Leuchttaste (1) einschalten. Abwarten, bis die Maschine betriebsbereit ist.
- D)** Kontrollieren, dass sich keine Kapsel in der Maschine befindet.
- E)** Ausgabe von 2 Tassen Wasser (jeweils ca. 100 ml) durchführen. Falls notwendig, die Ausgabe bis zur gewünschten Menge mehrmals wiederholen.
- F)** Die Maschine abschalten.
- G)** Entkalkungsmittel ca. 15-20 Minuten bei ausgeschalteter Maschine einwirken lassen.
- H)** Maschine einschalten und erneut die unter Punkt **E)** beschriebenen Vorgänge wiederholen.
- I)** Maschine erneut ca. 5 Minuten lang ausschalten.
- J)** Die unter Punkt **E)** genannten Vorgänge bis zum vollständigen Verbrauch des Wassers im Tank wiederholen.
- K)** Wassertank (6) entnehmen und gründlich mit kaltem sauberem Wasser ausspülen.
- L)** Tank (6) mit sauberem Wasser bis zum Füllstand „MAX“ auffüllen und in die entsprechende Aufnahmestelle einsetzen.
- M)** Die Wasserausgabe bis zum vollständigen Entleeren des Wassertanks (6) einzuleiten.
- N)** Die vorher in den Punkten **L)** und **M)** beschriebenen Arbeitsgänge zwei Mal wiederholen.

## **8. Energie- sparbetrieb**

Dieses Gerät wurden in Konformität mit den Richtlinien EG 1275/2008 und 2009/125/EG entwickelt, welche die Anwendung einer Energiesparfunktion vorschreiben.

Dieses Gerät verfügt über eine Standby-Funktion, die nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert wird; das Gerät schaltet sich ab und der Stromverbrauch liegt in diesem Zustand unter 0,5 W.

Für die erneute Inbetriebnahme der Maschine muss die Leuchttaste (1) erneut gedrückt werden. Die Maschine startet die Aufheizphase des Heizelements (rote Leuchtanzeige blinkt) und zeigt nach Erreichen der Betriebstemperatur den Bereitschaftsstatus an (Leuchtanzeige leuchtet durchgehend).

DIE AUFWÄRMZEIT IST DAVON ABHÄNGIG, WIE LANGE DAS GERÄT NICHT BENUTZT WURDE. WENN SIE MEHRERE STUNDEN LANG NICHT BENUTZT WURDE, KANN DIE WARTEZEIT BIS ZU 50 SEKUNDEN BETRAGEN.

DAS GERÄT GEHT NACH 10 MINUTEN AUTOMATISCH IN DIE STANDBY-FUNKTION ÜBER, AUCH WENN KEIN KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD.

## 9. Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Maschine heizt nicht.	Die Maschine ist nicht am Stromnetz angeschlossen.	Den Stecker der Maschine in die Steckdose stecken.
	Die Maschine ist nicht eingeschaltet.	Die Maschine anhand der zugehörigen Taste einschalten.
Die Maschine gibt keinen Kaffee aus.	Die Kapsel ist verklemmt oder nicht richtig positioniert.	Die Stromversorgung unterbrechen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Den Kapselkasten (3) herausnehmen, die Kapsel entfernen und eine neue Kapsel einlegen.
	Kein Wasser im Tank (6).	Wasser in den Tank (6) füllen.
	Die Leitungen sind verkalkt.	Die Maschine entkalken.
Der aufgegebene Kaffee ist nicht heiß.	Die Tassen sind kalt.	Die Tasse vorwärmen, indem mit heißem Wasser durch Drücken der Leuchttaste (1) gefüllt wird.
	Der Boiler ist teilweise verkalkt.	Die Maschine entkalken.
Die Maschine erzeugt ein starkes Geräusch.	Kein Wasser im Tank (6).	Wasser in den Tank (6) füllen.
	Fehlende Stabilität des Gerätes auf der Auflagefläche.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen.
	Das Gerät arbeitete kurzzeitig ohne Wasser im Tank (6).	Führen Sie einen Ausga-bezyklus 2-3 mal durch (oder zumindest bis das Geräusch der Maschine normal erklingt), damit die Pumpe mit Wasser aufgeladen werden kann.

## 9. Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Maschine braucht sehr lange für das Aufheizen.	Die Maschine hat starke Kalkablagerungen.	Die Maschine entkalken.
Der Kaffee ist wässrig, ohne cremigen Schaum.	Die Kapsel wurde bereits verwendet.	Ausgabe mit einer neuen Kapsel wiederholen.
Die Leuchttaste (1) blinkt rot und grün.	Den Tank (6) ist nicht richtig eingesetzt in seine Aufnahme nicht eingesetzt.	Den Tank (6) in seine Aufnahme richtig einsetzen.
Die Leuchttaste (1) blinkt rot schnell.	Fehlfunktion der Maschine.	Die Leuchttaste (1) länger als 3 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät abzuschalten. 20 Sekunden abwarten, bevor die Maschine wieder eingeschaltet wird. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, Kontakt mit der autorisierten Kundendienststelle aufnehmen.

## 10. Empfehlungen für einen guten Kaffee

- Bevor Sie den ersten Kaffee zubereiten, lassen Sie immer etwas Wasser ab, damit Ihr Kaffee so gut wie möglich ausgegeben werden kann: Das Wasser gibt keine Wärme im Gerät ab und die Flüssigkeiten sind weniger Widerständen ausgesetzt.
- Für eine perfekte Kaffeetemperatur, erwärmen Sie die Tasse nur mit warmem Wasser, wenn Sie nicht über einen Tassenwärmer verfügen.
- Für eine anhaltende und cremigere Beschaffenheit: Tasse mit eiförmigem Boden verwenden.



## 11. Bialetti- Kapseln



Die neuen, von Bialetti patentierten Kapseln sind auf dem Markt einzigartig, da sie in einem einzigen Produkt alle Merkmale gewährleisten, die für einen perfekten Espresso Bialetti:

- **PERFEKTE DOSIERUNG:** sie enthalten 7 Gramm Kaffee, entsprechend der ausdrücklichen Vorschrift für Zertifizierten Italienischen Espresso.
- **AUS ALUMINIUM:** das einzige Material, das im Unterschied zu den allgemein üblichen Kunststoffkapseln in der Lage ist, alle organoleptischen Eigenschaften des Kaffees zu schützen, ein stets frisches Produkt und einen wie frisch gemahlene Kaffee zu gewährleisten.

Die Kapseln "I caffè d'Italia Bialetti" sind erhältlich:

1. In den Bialetti-Geschäften, in über 500 Verkaufsstellen der Bialetti-Partner und in den besten Supermärkten. Eine vollständig und aktuelle Liste finden Sie auf der Website **[www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it)**
2. Durch bequeme telefonische Bestellung (nur Italien):



3. Über den Online-Shop auf der Website:

**[www.bialetti.it](http://www.bialetti.it)**

## **12. Garantie**

Das Gerät hat eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum. Ausschlaggebend ist das Datum des Kassenzettels bzw. der Rechnung, es sei denn dass der Käufer eine spätere Lieferung nachweisen kann. Im Fall von Mängeln des Produkts, die im Moment des Kaufs bereits vorhanden waren, gewährleistet Bialetti die kostenlose Reparatur bzw. den Austausch des Geräts, falls eine der beiden Lösungen übermäßige Kosten mit sich bringt. Der Käufer ist gehalten, Konformitätsmängel beim Verkäufer innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung des Mangels zu melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, deren Schaden auf Nachlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist, wie beispielsweise:

- Schäden infolge von Stößen, Stürzen oder Kratzern wegen Verwendung ungeeigneter Küchengeräte.
- Störungen infolge von Verkalkung bzw. nicht regelmäßiger Entkalkung.
- Mangelnde Einhaltung der Betriebsanleitung des Geräts.
- Falsche Installation oder Wartung durch nicht autorisierte Personen.
- Normaler Verschleiß.
- Schäden durch willkürliche Veränderungen im Inneren des Geräts.
- Schäden durch Betrieb mit einer nicht den Angaben des Betriebs- und Wartungsanleitung übereinstimmenden Spannung.
- Schäden durch Transport oder sonstige Umstände, die nicht als Fertigungsfehler des Geräts zu betrachten sind.
- Schäden infolge von Reparaturen, die bei nicht qualifizierten Kundendienststellen ausgeführt wurden.

Die Garantie wird auch in allen Fällen unsachgemäßen oder professionellen Gebrauchs des Geräts hinfällig. Bialetti trägt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Haustieren, die durch mangelnde Einhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts zustande kommen.

Vertraglich vorgesehene Garantieleistungs-Maßnahmen gegen den Verkäufer sind vorbehalten.

**DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, AN SEINEN PRODUKTEN NACH EIGENEM ERMESSEN JEDE VERÄNDERUNG VORZUNEHMEN, DIE ER AUS GESETZLICHEN, INDUSTRIELLEN, GEWERBLICHEN ODER ÄSTHETISCHEN GRÜNDEN FÜR NÖTIG BEFINDET.**

## 13. Entsorgung

- Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2012/19/EG konform.
- Das Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Standzeit getrennt vom Hausmüll entsorgt und in ein Zentrum für getrennte Abfallsammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gebracht werden muss oder bei Erwerb eines gleichwertigen Geräts beim Händler abgegeben werden kann.



- Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts bei der Sammelstelle seines Gebiets verantwortlich, bei Strafe der in den geltenden Abfallgesetzen vorgesehenen Sanktionen.
- Eine sachgerechte Mülltrennung, die das Altgerät der Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung zuführt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.
- Hersteller und Importeure können ihrer Verpflichtung zu Recycling und umweltverträglicher Entsorgung sowohl direkt als auch durch Beteiligung an Kollektivsystemen nachkommen.



Via Fogliano, 1  
25030 Coccaglio, Brescia  
Italy  
[www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it)

Scarica dal sito [www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it) l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione *Prodotti/Piccoli Elettrodomestici*.



(Italy only)

451.73.113.0

Ed.06/2019